

# **KOMUNIKAT ZARZĄDU POLSKIEGO INSTYTUTU STUDIÓW NAD SZTUKĄ ŚWIATA Nr 7- 9 (22-24) Lipiec - Wrzesień 2014 roku**

**KOMUNIKAT ZARZĄDU POLSKIEGO INSTYTUTU STUDIÓW NAD SZTUKĄ ŚWIATA**

**Nr 7- 9 (22-24)**

**Lipiec - Wrzesień 2014 roku**

**Zarząd i Oddział Warszawski**

**zapraszają na :**

**2<sup>nd</sup> Conference of Islamic Art in Poland**

**Polish-Lithuanian Commonwealth - Ottoman Empire:**

**art & architecture - religions - societies**

**The conference organized in the 600<sup>th</sup> anniversary of the establishment of diplomatic relations between Poland and Turkey in 1414**

In collaboration with: Nicolaus Copernicus University in Torun - Section of Oriental Art

Union of Polish Architects SARP

Asia and Pacific Museum in Warsaw

**September 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup>, 2014**

**Union of Polish Architects SARP, ul. Foksal 2, Warsaw, Poland**

PROGRAM OF THE CONFERENCE

**15th September**

10.00- 10.30 Opening of the conference

**Prof. Jerzy Malinowski** - President of the Polish Institute of World Art Studies; Nicolaus Copernicus University, Torun

**Prof. Dr. Ziya Yusuf Ozcan** - Ambassador of the Republic of Turkey

**Arch. Mariusz Ścisło**- President of Association of Polish Architects SARP

10.30-11.00 Coffee break

11.00-11.20 **Ass. Prof. Dr. Fatih Elcil**, İstanbul University, İstanbul

*Benlizâde Madrasah and Its Place in Ottoman Architecture*

11.20-11.40 **Prof. arch. Jerzy Uścińowicz**, Białystok University of Technology; Association of Polish Architects SARP-UIA Work Programme "Spiritual Places"; Polish Institute of World Art Studies, Białystok

*Constantinopolis - conversions of orthodox sacred architecture in Ottoman Empire*

11.40-12.00 **Dr. Akin Tuncer**, İstanbul University, İstanbul

*The Eurasian decorative animal traces of the Athen's Little Metropolis Church*

12.00-12.20 **Asst. Prof. Pinar Doğu Ezmen, Res. Asst. Berrin Yapar, Mimar Sinan University, İstanbul**

*Comparison of mural paintings in Komotini Mosque with the coetaneous examples in the capitals of Ottoman Empire.*

12.20-12.40 **Dr. Asma Ramadan**, King Saud University, Riyadh

*Religious art crafts in the areas of Palestine (Jerusalem, Bethlehem, Nablus, and Beit Jala, Ramle) model and the impact of these crafts in communication with Europe in the seventeenth century*

12.40-13.00 **Ewa Marcinkowska**, The National Museum in Cracow; Polish Institute of World Art Studies

*The artistic presence of the minority groups in the Ottoman Empire*

13.00 - 13.20 Discussion

13.20.-14.30 Lunch

14.30-14.50 **Dr. Beata Biedrońska - Słota**, Polish Institute of World Art Studies, Cracow

*Ottoman tent from the Princes Czartoryski collection. A new look at the old tradition.*

14.50-15.10 **Dr. hab. Piotr Tafiłowski**, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin

*Old printed turcica preserved in Polish collections*

15.10-15.30 **Dr. Hatice Adiguzel**, İstanbul University, İstanbul

*Searching for diplomatic gifts: On a group of Polish porcelains in Topkapı Palace Collection*

15.30-15.50 **Karolina Krzywicka**, The Asia and Pacific Museum in Warsaw; Polish Institute of World Art Studies, Warsaw

*Turkish Costumes - drawings from the collection of King Stanisław August Poniatowski*

15.50-16.20 Discussion

16.20-16.50 *Coffee break*

16.50-17.10 **Dr. Sevgi Parlak**, Istanbul University, Istanbul

The typological evaluation on the machicolation and the arrow slits from military architectural elements of the Middle Age

17.10-17.30 **Dr. El-Mostafa Mohamed**, Supreme Council of Antiquities, Cairo

*The ottoman firearms and their effect on the military architecture*

17.30 - 18.00 Discussion

18.20-20.00 Dinner

## **16th September**

9.00-9.20 **Prof. Swietłana Czerwonnaja**, Nicolaus Copernicus University; Polish Institute of World Art Studies, Torun

*Ottoman Projection in the Crimean Culture*

9.20-9.40 **Dr. Natalia Królikowska**, University of Warsaw; Polish Institute of World Art Studies, Warsaw

*Daily life of slaves in the Crimea in the 17th century*

9.40-10.00 **Prof. Joanna Kulwicka-Kamińska**, Nicolaus Copernicus University, Torun

*Permeation of cultures and boundaries of identity (based on example of Tatar of the Grand Duchy of Lithuania)*

10.00-10.20 **Dr. Andrzej Drozd**, Adam Mickiewicz University, Poznan

Comparative approach to the forms of the Islamic sepulchral art and culture of the Polish-Lithuanian Tatars

10.20-10.40 Discussion

10.40-11.00 *Coffee break*

11.00-11.20 **Prof. Dr. Svetlana Bilaeva**, Institute of Archaeology of National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv

*The Polish-Turkish cultural interaction in Ukrainian lands in 15th- 18th centuries*

11.20-11.40 **Prof. arch. Yuriy Kryvoruchko, Vladyslav Kryvoruchko**, National University Lviv Polytechnic; UIA Work Programme "Spiritual Places", Lviv

*Islamic architecture of Ukraine: the evolution of tolerance*

11.40-12.00 **Dr. Katarzyna Warmińska**, Department of Sociology, Cracow University of Economics

***Polish and Lithuanian Tartars. One history and two stories.***

12.00-12.20 **Dr. Sabine Jagodzinski**, Foundation Prussian Palaces and Gardens Berlin-Brandenburg, Berlin; Polish Institute of World Art Studies

European and Exotic – Jan III Sobieski’s Commemorative and Representative Strategies towards the Polish-Ottoman Relations

12.20-13.00 Discussion

13.00-14.30 Lunch

14.30-14.50 **Dr. Stephan Theilig**, Brandenburg-Preußen Museum Wustrau; Institute for Caucasia-, Tatarica- and Turkestan Studies (ICATAT), Berlin

*„Presenting the Impresentable“ Islamic cultural influences on cultural identities. Views into an exhibition*

14.50-15.10 **Ass. Prof. Dr. V. Belgin Demirsar Arlı, Dr. Şennur Kaya**, Istanbul University, Istanbul

*Notices on Polonezkoy/Adampol settlement in Istanbul in terms of architecture and cultural history*

15.10-15.30 **Prof. Elvan Topalli**, Uludag University, Bursa

*Kazimierz Pochwalski’s Sketchbook of Eastern Travels*

15.30-15.50 Discussion

15.50-16.10 Coffee break

16.10-16.40 **Dr. Dominika Maria Macios**, Cardinal Stefan Wyszyński University, Warsaw

*Turkey and Turks and Polish Press Illustrations in 1876-1939*

16.40-17.00 **Bogusław R. Zagórski**, Ibn Khaldun Institute, Warsaw

*Jean (Jan) Lambert-Rucki’s Artistic Vision of the Ottoman Women’s World of Selanik*

17.00- 17.20 **Dr. arch. Bogusław Podhalański**, Cracow University of Technology; Association of Polish Architects SARP, Cracow

*Former Ottoman metropolises today*

17.20-17.40 **Dr. arch. Anna Maria Wierzbicka**, Warsaw University of Technology; Association of Polish Architects SARP- UIA Work Programme “Spiritual Places”, Warsaw

Temple of peace – the meeting places of three monotheistic religions

17.40-18.20 Discussion

18.30-20.00 Dinner

### **17th September**

9.00 -13.00 Visiting of the Museum Palace at Wilanow and exhibition "Orient, Modernity and Art" - collection of contemporary art owned by the Central Bank of the Republic of Turkey

13.00-14.00 Lunch break

14.00-16.00 Visiting of the Royal Castle in Old Town

=====  
==

### **Zarząd i Oddział Łódzki**

**zapraszają na :**

### **III JORNADAS LATINOAMERICANAS**

25-26 de septiembre 2014

### ***La espiritualidad de América Latina***

### **PROGRAMA**

Sede del coloquio:

Akademia Techniczno-Humanistyczna

Bielsko-Biała, ul Willowa 2

<b>JUEVES (25.09.2014)</b>
10:00 - 10:30 Inscripción de los participantes, entrega de materiales
10:30 - 11:00 <b>Apertura del simposio</b>
11:00 - 12:15 <b>SESIÓN 1</b>
<b>Paulina Nalewajko</b> University of Social Sciences and Humanities (SWPS) <i>¿Mito irónico o ironía mítica? en la obra literaria de Gabriel García Márquez</i>
<b>Izabela Laskowska</b> Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej <i>Sigla y Macondo: los pueblos hermanos</i>
<b>Magdalena Bulińska</b> Uniwersytet Gdański <i>La espiritualidad latinoamericana reflejada en los nombres propios</i>
12:15 - 12:30 PAUSA
12:30 - 14:15 <b>SESIÓN 2</b>

<p><b>Maja Zawierzeniec</b> Escuela Superior Wsztechnica Polska, CESLA UW <i>La espiritualidad y la violencia en el México contemporáneo</i></p> <p><b>Adriana Sara Jastrzębska</b> Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej <i>La espiritualidad narco</i></p> <p><b>Joanna Sosnowska</b> Uniwersytet Warszawski <i>Caudillos en America Latina - mitos e historia que crearon los sistemas politicos contemporaneos</i></p> <p><b>Óscar Barboza Lizano</b> Uniwersytet Warszawski <i>Las triadas espiritualistas centroamericanas constructoras de la identidad rebelde y antiimperialista en la región</i></p>
14:15 - 15:30 PAUSA
15:30 - 16:50 <b>SESIÓN 3</b>
<p><b>Francisco Rodriguez Abraham</b> Uniwersytet Warszawski <i>Mitología para, desde y sobre la migración. Una reflexión en torno a los procesos migratorios en América Latina.</i></p> <p><b>Bernadetta Pieczyńska</b> Wyższa Szkoła Języków Obcych im. Samuela B. Lindego <i>Motivo de la peregrinación y el culto del patrono en la actual globalización? Una debilidad humana o un fenómeno de Dios?</i></p> <p><b>Hugo Kowalczyk</b> Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej <i>La fe en la política y la nueva política de la fe</i></p>
17:00 <b>Diversión e integración J</b>
<b>VIERNES (26.09.2014)</b>
10:00 - 11:15 <b>SESIÓN 1</b>
<p><b>Natalia Dąbrowska</b> Uniwersytet Warszawski <i>El pensamiento cósmico de Roberto Matta</i></p> <p><b>Ewa Joanna Kubiak</b> Uniwersytet Łódzki, Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata <i>Alegoría de la ley antigua y de la ley nueva - la lectura de un cuadro del Museo de San Francisco en La Paz</i></p> <p><b>Carlos Dimeo Alvarez</b> Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej <i>Rituales urbanos de la imagen fotográfica latinoamericana (Un estudio en torno a la fotografía de Yuri Valecillo)</i></p>
11:15 - 11:30 PAUSA
11:30 - 12:45 <b>SESIÓN 2</b>
<p><b>Agnieszka Brylak</b> Uniwersytet Warszawski <i>Las ideas religiosas nahuas y cristianas en el espectáculo novohispano</i></p> <p><b>Katarzyna Szoblik</b> Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej, Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata <i>La dimensión simbólica y ritual de la sexualidad femenina entre los antiguos nahuas</i></p> <p><b>Katarzyna Granicka</b> Uniwersytet Warszawski <i>Pintores nativos de un libro Europea. Orígenes complejos del contenido pictórico de los "Primeros memoriales"</i></p>

12:45 - 13:45 PAUSA

13:45 - 15:00 **SESIÓN 3**

**Julia Madajczak**

Uniwersytet Warszawski

*Árbol cósmico y la Santísima Trinidad*

**Katarzyna Mikulska**

Uniwersytet Warszawski

*El mito de origen de los libros sagrados mesoamericanos*

**Teresa Jaromin**

Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu

*El mito de origen de los incas en las crónicas y su relación con el trabajo*

12:15 **Clausura**

Para cualquier pregunta, no duden en contactarnos, escribiendo a la dirección e-mail  
**jornadas@jornadas.ath.eu**

=====  
=====

**Zarząd i Oddział Warszawski**

**przesyła informację o planowanej na styczeń 2015 roku konferencji:**

**Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata,  
Klub Kostiumologii i Tkaniny Artystycznej przy Oddziale Warszawskim Stowarzyszenia  
Historyków Sztuki**

**oraz Muzeum Azji i Pacyfiku w Warszawie**  
zapraszają na ogólnopolską konferencję naukową

**Sztuka stroju, strój w sztuce**

15 - 16 stycznia 2015

Warszawa, Muzeum Azji i Pacyfiku, ul. Solec 24

Konferencja jest kontynuacją spotkania badaczy różnych specjalizacji, zwłaszcza historyków sztuki, kostiumologów, antropologów i kulturoznawców, które odbyło się w styczniu 2012 roku w Warszawie pod tytułem „Strój - zwierciadło kultury”. To interdyscyplinarne zgromadzenie umożliwiło uczestnikom wymianę wiedzy i konfrontację różnych spojrzeń oraz metodologii stosowanych w studiach nad strojem w różnych kulturach świata, a jego rezultatem jest niedawna publikacja pod tym samym tytułem. Nadchodząca konferencja ma na celu poszerzenie obszaru badań, zwłaszcza o zagadnienia związane z estetyczną i symboliczną funkcją stroju oraz jego relacjami z innymi dziedzinami sztuki.

Główne zagadnienia będące tematem konferencji:

- strój jako dzieło sztuki
- dzieło sztuki jako inspiracja dla stroju, strój jako temat dla dzieła sztuki

- występowanie i funkcje stroju w różnych gatunkach sztuk wizualnych
- symbolika stroju w różnych kulturach, zwłaszcza azjatyckich
- relacje pomiędzy formą stroju a jego wartościami symbolicznymi

Przedmiotem konferencji nie będą badania dotyczące kostiumu teatralnego i filmowego.

Propozycje wystąpień wraz z krótkim streszczeniem (max. 1 str. A4) prosimy wysyłać na adres [m.furmanik@world-art.pl](mailto:m.furmanik@world-art.pl) do końca września 2014 roku.

Oplata konferencyjna wynosi 60 zł. Z opłaty zwolnieni są członkowie i członkinie PISnSS. Organizatorzy zapewniają materiały konferencyjne, poczęstunek podczas przerw kawowych oraz obiady w czasie trwania konferencji.

Organizatorami konferencji są:

Magdalena Furmanik-Kowalska

dr Anna Straszewska

dr Joanna Wasilewska

=====  
===

## **DRUGI KONGRES SZTUKI ŻYDOWSKIEJ W POLSCE: SZTUKA W SPOŁECZEŃSTWIE ŻYDOWSKIM**

Po sześciu latach od niezwykle udanego Pierwszego Kongresu Sztuki Żydowskiej, który odbył się w malowniczym otoczeniu Kazimierza Dolnego nad Wisłą, w dniach 24-26 czerwca 2014 r. miała miejsce druga edycja Kongresu. Dzięki współpracy, jaką Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata nawiązał z Muzeum Historii Żydów Polskich badacze sztuki żydowskiej spotkali się i obradowali w nowym gmachu Muzeum na warszawskim Muranowie. Były to trzy pełne dni wypełnione interesującymi prezentacjami najnowszych badań z zakresu historii sztuki żydowskiej, dyskusjami, a także nawiązywaniem nowych kontaktów naukowych i towarzyskich.

Tegoroczne hasło przewodnie Kongresu brzmiało: „Sztuka w społeczeństwie żydowskim”. Zgodnie z wyznaczonymi ramami tematycznymi i chronologicznymi konferencji, prelegenci prezentowali sylwetki artystów, mecenasów, działaczy kulturalnych, a także zjawiska artystyczne na tle przemian społecznych i kulturalnych, jakie zachodziły w społecznościach żydowskich Europy środkowo-wschodniej od okresu emancypacji do 1939 r. W bogatym programie Kongresu znalazły się referaty poświęcone związkom twórczości artystów żydowskich z ideologią syjonistyczną, wątkom chrześcijańskimi w sztuce żydowskiej, zaangażowaniu twórców żydowskich w ważne wydarzenia historyczne takie, jak pogromy, I wojna światowa, czy prześladowania, jakich doświadczyli po dojściu Hitlera do władzy. Słuchacze zapoznali się także z fascynującymi prezentacjami poświęconymi architekturze synagoidalnej i żydowskim architektom, żydowskim kolekcjom w muzeach świata, archiwom, dawnym badaniom poświęconym sztuce żydowskiej, żydowskim działaczom kulturalnym i kolekcjonerom, a nawet sztuce fotografii. Dało to szerokie spektrum perspektyw i możliwości interpretacji sztuki żydowskiej w kontekście społecznym i kulturalnym.

Kongres był ważnym wydarzeniem naukowym, jednoczącym rozproszonych po świecie badaczy zajmujących się zagadnieniem sztuki żydowskiej. Tegorocznymi gośćmi Kongresu byli naukowcy z: Austrii, Izraela, Kanady, Litwy, Łotwy, Niemiec, Polski, Rosji, Tatarstanu, Słowacji, Stanów Zjednoczonych, Ukrainy i Wielkiej Brytanii. Mamy nadzieję, że nawiązane podczas tegorocznej konferencji kontakty zaowocują dalszą współpracą na polu naukowym, co pozwoli stworzyć zwarte, międzynarodowe środowisko.



## **2ND CONGRESS OF JEWISH ART IN POLAND: ART IN JEWISH SOCIETY**

After six years since the successful First Congress of Jewish Art in Poland, which took place in the picturesque surroundings of Kazimierz Dolny on the Vistula River, on 24-26 June 2014 the second edition of the Congress took place in Warsaw. Thanks to the cooperation between the Polish Institute for the World Art Studies and the Museum of the History of Polish Jews, Jewish art researchers met and deliberated in the new building of the Museum in the Warsaw Muranów district. These were three intensive days filled with interesting presentations of the latest research on the history of Jewish art, discussions, and making new scholarly contacts.

This year's Congress keynote was "Art in the Jewish community." In keeping with thematic and chronological framework of the conference, speakers presented profiles of artists, patrons, cultural activists, as well as artistic phenomena on the background of social and cultural changes taking place in the Jewish communities of Eastern and Central Europe since the emancipation until 1939. The rich Congress program included lectures devoted to the works of Jewish artists and their relationship with Zionist ideology; the Christian motifs in Jewish art; as well as Jewish artists involvement in important historical events such as pogroms, World War I, or the persecution they experienced after Hitler came to power. Listeners acquainted with fascinating presentations devoted to the synagogue architecture and its decorations, Jewish architects, the Jewish collections in the world museums, archives and research dedicated to Jewish art, Jewish cultural activists and collectors, and even the art of photography. This gave a broad spectrum of perspectives and possibilities of interpretation of Jewish art in the context of social and cultural life of European communities.

The Congress was an important scientific event, uniting researchers scattered around the world dealing with the issue of Jewish art. This year's Congress hosted scholars from Austria, Canada, Germany, Israel, Latvia, Lithuania, Poland, Russia, Tatarstan, Slovakia, Ukraine, United Kingdom and the United States. We hope that after the Congress we will continue to cooperate, exchange our research, complement each other and form a compact international milieu of scholars.

Dr Małgorzata Stolarska-Fronia

=====  
=====

## **VIII OGÓLNOPOLSKIE SPOTKANIE HISTORYKÓW SZTUKI I KONSERWATORÓW**

### **DZIEŁ SZTUKI ORIENTU**

W dniach 16-17 czerwca 2014 roku w Toruniu odbyło się VIII Ogólnopolskie Spotkanie Historyków Sztuki i Konserwatorów Dzieł Sztuki Orientu. Obok Pracowni Badań i Konserwacji Dzieł Sztuki Orientu Uniwersytetu Mikołaja Kopernika oraz Polskiego Instytutu Studiów nad Sztuką Świata, do organizacji Spotkania, przyłączyła się Katedra Etnologii i Antropologii Kulturowej Wydziału Nauk Historycznych UMK.

W ciągu dwóch dni wystąpiło ponad dwudziestu osób. Referowali zarówno stali bywalcy toruńskich Spotkań, jak i debiutujący badacze sztuki pozaeuropejskiej. Pierwszy dzień Spotkań odbył się na Wydziale Sztuk Pięknych UMK, w drugim dniu mieliśmy przyjemność gościć uczestników w nowym

budynku Collegium Humanisticum UMK.

Spotkania tradycyjnie poświęcone są badaniom z zakresu historii sztuki oraz metod konserwacji sztuki Azji, Afryki oraz Ameryki Środkowej i Południowej. Wysłuchaliśmy również referatów z zakresu antropologii kulturowej. Wyniki swoich badań zaprezentowali Goście z Muzeum Narodowego w Poznaniu, Muzeum Azji i Pacyfiku w Warszawie, Muzeum Narodowego w Krakowie, Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej „Manggha”, Muzeum Okręgowego w Toruniu, oraz przedstawiciele Uniwersytetów Jagiellońskiego i Łódzkiego. Wyniki prac zaprezentowali również pracownicy i doktoranci UMK.

Spotkania były doskonałą okazją do wymiany doświadczeń badawczych i konserwatorskich osób zainteresowanych problematyką sztuki orientalnej i pozaeuropejskiej. Serdecznie dziękujemy wszystkim Autorom wystąpień oraz Słuchaczom.

Barbara Gmińska-Nowak (sekretarz VIII Spotkania)

=====  
=====

**Strona internetowa:** <http://www.world-art.pl>

### **Facebook**

Oddział Warszawski

<http://www.facebook.com/pages/Polski-Institut-Studi%C3%B3w-nad-Sztuk%C4%85-%C5%9Awiata/504390379582972>

Anna Sembiring - administrator profilu ([aquarina@o2.pl](mailto:aquarina@o2.pl)).

Oddział Krakowski

<https://www.facebook.com/PolskiInstitutStudiowNadSztukaSwiataKrakow?ref=hl>

**Aleksandra Goerlich** - administrator profilu ([krakow@sztukaorientu.pl](mailto:krakow@sztukaorientu.pl))

### **Składki**

Zarząd gorąco prosi i przypomina członkom o **płaceniu składek** za okres od rejestracji Instytutu, to znaczy od lipca 2011 roku (normalna składka - 10 zł; ulgowa dla doktorantów - 5 zł, dla emerytów i rencistów - również ulgowa 5 zł, wprowadzona uchwałą zarządu od października 2012 roku). Składki stanowią podstawowy fundusz, z którego możemy pokrywać koszty utrzymania lokalu Instytutu; czynsz za wynajem oraz rachunki za energię elektryczną i wodę to łącznie około 1000 zł miesięcznie.

**Numer konta Instytutu w Credit Agricole Bank Polska:**

**24 1940 1076 3101 7420 0000 0000**

„Lokal przy ul. Foksal 11 jest wykorzystywany na cele kulturalne przez Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata dzięki pomocy Miasta Stołecznego Warszawy - Dzielnicy Śródmieście.”

